



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
29 January 2013
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 22-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 24 декабря 2012 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Бергер (Германия)
*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-н Келапиле

Содержание

Пункт 128 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (*продолжение*)

Пункт 131 повестки дня: Планирование по программам (*продолжение*)

Пункт 133 повестки дня: План конференций (*продолжение*)

Пункт 134 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 145 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*)

Пункт 138 повестки дня: Пенсионная система Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 141 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 153 повестки дня: Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (*продолжение*)

Пункт 137 повестки дня: Общая система Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Пункт 142 повестки дня: Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (*продолжение*)

Пункт 144 повестки дня: Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов (*продолжение*)

Пункт 143 повестки дня: Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (*продолжение*)

Пункт 130 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (*продолжение*)

Пункт 129 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Прочие вопросы

Завершение работы Пятого комитета в рамках основной части шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи

Заседание открывается в 12 ч. 55 м.

1. **Председатель** информирует Комитет о том, что поскольку работа над большинством проектов резолюций и решений, представленных к рассмотрению на этом заседании, была завершена совсем недавно, их тексты имеются только на английском языке. Они будут выпущены на всех шести официальных языках по возможности в кратчайшие сроки.

Пункт 128 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (продолжение) (A/C.5/67/L.8)

Проект резолюции A/C.5/67/L.8: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

2. *Проект резолюции A/C.5/67/L.8 принимается.*

3. **Г-н Зегер** (Швейцария) говорит, что делегация его страны приветствует принятие проекта резолюции, благодаря которой будут укреплены финансовые и административные механизмы надзора в Организации, и выражает надежду, что Генеральный секретарь учтет рекомендации Консультативного комитета по вопросу о будущих крупномасштабных проектах, как это указано в пункте 17 проекта резолюции.

4. В ходе неофициальных обсуждений члены Комитета рассмотрели проект плана институциональной перестройки, направленного на укрепление структур управления и бюджетных механизмов ряда учебных, исследовательских и библиотечных ресурсов Организации, включая базирующиеся в Женеве Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР), Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций (ЮНРИСД) и библиотеку Организации Объединенных Наций в Женеве. В отношении этого плана государства-члены выразили обеспокоенность, которую разделяет и делегация его страны, и просили представить дополнительную информацию о целях плана и способах его осуществления. Делегация его страны традиционно поддерживала реорганизацию, направленную на повышение эффективности и ответственности Организации, однако она не может поддержать план в его текущем виде и особенно обес-

покоена отсутствием транспарентности со стороны Секретариата. Для оценки уместности столь амбициозного плана следует провести углубленный анализ его экономической целесообразности с учетом как вопросов существа, так и бюджетных аспектов. Делегация его страны выражает надежду на то, что Генеральный секретарь примет во внимание все эти соображения наряду с рекомендациями Комиссии ревизоров, проведет консультации со всеми заинтересованными сторонами и представит государством-членам всеобъемлющий доклад, с тем чтобы они смогли принять обоснованное решение по этому вопросу.

Пункт 131 повестки дня: Планирование по программам (продолжение) (A/C.5/67/L.10)

Проект резолюции A/C.5/67/L.10: Планирование по программам

5. *Проект резолюции A/C.5/67/L.10 принимается.*

Пункт 133 повестки дня: План конференций (продолжение) (A/C.5/67/L.5)

Проект резолюции A/C.5/67/L.5: План конференций.

6. *Проект резолюции A/C.5/67/L.5 принимается.*

Пункт 134 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/C.5/67/L.6)

Проект резолюции A/C.5/67/L.6: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

7. *Проект резолюции A/C.5/67/L.6 принимается.*

Пункт 145 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (продолжение) (A/C.5/67/L.7)

Проект резолюции A/C.5/67/L.7: Шкала взносов для распределения расходов на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

8. *Проект резолюции A/C.5/67/L.7 принимается.*

9. **Председатель** подтверждает согласие исходить из того, что в порядке исключения для целей шкалы взносов только на период 2013–2015 годов

трем странам в категории В, а именно Багамским Островам, Бахрейну и Оману, предоставляется скидка с установленной для них ставки взносов в размере 7,5 процента, что Оман отказывается воспользоваться предоставленным ему переходным периодом и что при предоставлении указанных скидок совокупные начисленные взносы для стран категории А в течение периода действия шкалы не превысят совокупные действующие ставки взносов, установленные в приложении III к докладу Генерального секретаря об осуществлении резолюций 55/235 и 55/236 Генеральной Ассамблеи (A/67/224).

Пункт 138 повестки дня: Пенсионная система Организации Объединенных Наций
(продолжение) (A/C.5/67/L.9)

Проект резолюции A/C.5/67/L.9: Пенсионная система Организации Объединенных Наций

10. *Проект резолюции A/C.5/67/L.9 принимается.*

Пункт 141 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций
(продолжение) (A/C.5/67/L.11)

Проект резолюции A/C.5/67/L.11: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

11. *Проект резолюции A/C.5/67/L.11 принимается.*

Пункт 153 повестки дня: Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти
(продолжение) (A/C.5/67/L.4)

Проект резолюции A/C.5/67/L.4: Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти

12. *Проект резолюции A/C.5/67/L.4 принимается.*

Заседание прерывается в 13 ч. 15 м. и возобновляется в 14 ч. 00 м.

Пункт 137 повестки дня: Общая система Организации Объединенных Наций
(продолжение) (A/C.5/67/L.14)

Проект резолюции A/C.5/67/L.14: Общая система Организации Объединенных Наций

13. *Проект резолюции A/C.5/67/L.14 принимается.*

Пункт 142 повестки дня: Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года
(продолжение) (A/C.5/67/L.15)

Проект резолюции A/C.5/67/L.15: Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

14. *Проект резолюции A/C.5/67/L.15 принимается.*

Пункт 144 повестки дня: Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов
(продолжение) (A/C.5/67/L.17)

Проект резолюции A/C.5/67/L.17: Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов

15. *Проект резолюции A/C.5/67/L.17 принимается.*

Пункт 143 повестки дня: Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года
(продолжение) (A/C.5/67/L.16)

Проект резолюции A/C.5/67/L.16: Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

16. **Председатель** информирует членов Комитета о том, что, поскольку в отношении пункта 9 не бы-

ло достигнуто договоренности, этот пункт следует исключить из текста проекта резолюции.

17. **Г-н Панкин** (Российская Федерация) говорит, что, несмотря на активное участие делегаций в обсуждениях, консенсуса по вопросу о параметрах финансирования Международного трибунала по бывшей Югославии достичь не удалось. К сожалению, внесенные делегацией его страны пересмотренные предложения по укреплению бюджетной дисциплины не были отражены в тексте, представленном Председателем. Делегация его страны поддерживает предложение Консультативного комитета о том, что Организации следует удовлетворить скромные бюджетные потребности в связи с пересчетом связанных с должностями расходов с учетом прогнозов в отношении инфляции и обменных курсов, и призывает к проведению независимой экспертной оценки административных и бюджетных аспектов деятельности Международного трибунала по бывшей Югославии, аналогичной оценкам, которые были проведены в отношении системы внутреннего правосудия Организации Объединенных Наций. Делегации, которые поддержали проведение такой оценки в отношении системы внутреннего правосудия, но отказались рассмотреть возможность ее проведения в случае Международного трибунала по бывшей Югославии, виновны в применении двойных стандартов и придании вопросу политического характера. В связи с тем, что в отношении этого Трибунала требуется более строгое соблюдение бюджетной дисциплины и подотчетности, чем в отношении Международного уголовного трибунала по Руанде, делегация его страны поддерживает идею возврата к годовому бюджетному циклу, что будет наиболее полно соответствовать резолюции 1966 (2010) Совета Безопасности.

18. В этой связи он предлагает также от имени Сербии внести следующую поправку: исключить из пункта 2 слова «с учетом положений настоящей резолюции». В расчет пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 2012–2013 годов и в соответствующее распределение расходов следует внести изменения с целью приведения в соответствие с уровнем, рекомендованным Консультативным комитетом.

19. Кроме того, обе делегации предлагают добавить после пункта 8 четыре новых пункта. В этом случае первый пункт будет читаться следующим образом: «ссылается на свою резолюцию 55/225 и

просит Генерального секретаря представить, с целью обеспечения своевременного сокращения кадров и перехода к Остаточному механизму, предложения по проведению независимой экспертной оценки эффективности функционирования Трибунала»; второй пункт будет гласить: «постановляет не принимать к сведению основу для расчетов при подготовке предлагаемого бюджета на двухгодичный период 2014–2015 годов, согласно просьбе, содержащейся в пункте 19 соответствующего доклада Генерального секретаря (A/67/595)»; а текст третьего пункта будет следующим: «просит Генерального секретаря обеспечить переход от двухгодичного бюджетного цикла Трибунала к годовому циклу в связи с предстоящим завершением работы Трибунала и переходом к Остаточному механизму»; и четвертый пункт будет гласить: «просит Генерального секретаря представить следующие бюджетные предложения для Трибунала исключительно на 2014 год на основе утвержденных ассигнований на 2012 год».

20. *По просьбе представителя Швеции проводится заносимое в отчет о заседании голосование по устной поправке, предложенной делегациями Российской Федерации и Сербии.*

Голосовали за:

Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Замбия, Зимбабве, Йемен, Китай, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Никарагуа, Российская Федерация, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тринидад и Тобаго, Эритрея.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая Югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобрита-

нии и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония.

Воздержались:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Гаити, Гайана, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Ирак, Камерун, Катар, Кения, Конго, Кувейт, Кыргызстан, Либерия, Ливия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сент-Люсия, Сингапур, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украина, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония.

21. *Устная поправка отклоняется 59 голосами против 17 при 58 воздержавшихся*.*

22. *По просьбе представителя Российской Федерации проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.5/67/L.16 в целом.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, бывшая Югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лат-

вия, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Китай, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Никарагуа, Российская Федерация, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Эквадор.

23. *Проект резолюции A/C.5/67/L.16 с устными поправками, внесенными Председателем, принимается 135 голосами при 12 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.*

Пункт 130 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (продолжение) (A/C.5/67/L.18, L.12 и L.19)

Проект резолюции A/C.5/67/L.18: Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

24. **Г-жа Гойкочеа** (Куба), выступая также от имени Боливии (Многонационального Государства), Венесуэлы (Боливарианской Республики), Никарагуа и Эквадора, предлагает внести в проект резо-

* Впоследствии делегация Сент-Винсента и Гренадин информировала Комитет о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.

люции устную поправку в связи с тем, что в тексте содержится призыв к утверждению ресурсов на деятельность Специального советника по вопросу об ответственности по защите, несмотря на то, что Генеральная Ассамблея не принимала никаких решений по этому вопросу, не определяла его и не обсуждала его ни на одном официальном заседании после шестидесяти третьей сессии. Таким образом, включение деятельности в области так называемой ответственности по защите в рамки деятельности Специального советника по предупреждению геноцида является серьезным нарушением Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, а также принимавшихся несколько лет подряд резолюций Генеральной Ассамблеи.

25. В связи с вышеизложенным она предлагает, без ущерба для поддержки проекта резолюции, выраженной пятью делегациями, включить два дополнительных пункта после пункта 12 раздела I, первый из которых будет иметь следующую формулировку: «постановляет исключить все упоминания о деятельности и мероприятиях, связанных с ответственностью по защите, из предлагаемых стратегических рамок и соответствующей описательной части бюджета для Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида (A/67/346/Add.1)». Второй пункт будет сформулирован следующим образом: «просит Генерального секретаря издать исправление к его докладу A/67/346/Add.1».

26. **Г-н Байят Мохтари** (Исламская Республика Иран) говорит, что он поддерживает предложение представителя Кубы.

27. **Г-жа Рорманн** (Дания) говорит, что делегация ее страны не поддерживает предлагаемую поправку, поскольку последствия ее внесения выходят за рамки полномочий Пятого комитета. Делегация ее страны просит провести заносимое в отчет о заседании голосование и призывает все делегации проголосовать против принятия поправки.

28. **Г-н Чапделейн** (Канада) заявляет, что делегация его страны поддерживает просьбу представителя Дании. Суть предложенной поправки выходит далеко за рамки мандата Комитета, от которого требуется только принять решение по вопросу о выделении необходимых средств на деятельность Кан-

целярии Специального советника по предупреждению геноцида; финансирование этой деятельности полностью обосновано в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Вопросы, поднятые представителем Кубы, можно обсудить на других форумах; в связи с этим делегация его страны намерена голосовать против предлагаемой поправки.

29. **Г-н Сотериу** (Кипр), выступая от имени Европейского союза с разъяснением мотивов голосования до голосования, говорит, что Комитет уполномочен рассматривать административные и бюджетные вопросы и, следовательно, должен сосредоточить свое внимание на этих вопросах и воздерживаться от обсуждений политического характера, которые должны проводиться в рамках других форумов. Главная задача Комитета в данном случае — обеспечить для Канцелярии Специального советника по предупреждению геноцида наличие достаточных ресурсов для выполнения Канцелярией своего мандата, утвержденного Советом Безопасности в резолюции 1366 (2001). Предлагаемая поправка затруднит работу Канцелярии, особенно в том, что касается сотрудничества Канцелярии со Специальным советником по вопросу об ответственности по защите и другими структурами Организации Объединенных Наций, и поэтому поправку следует отклонить.

30. *По просьбе представителя Дании проводится заносимое в отчет о заседании голосование по устной поправке, предложенной представителем Кубы.*

Голосовали за:

Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Йемен, Куба, Мьянма, Намибия, Никарагуа, Нигерия, Сент-Винсент и Гренадины, Судан, Сирийская Арабская Республика, Эквадор.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая Югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Ита-

лия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Монако, Непал, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Гаити, Гайана, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Иордания, Ирак, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Китай, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливан, Ливия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Марокко, Монголия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Самоа, Саудовская Аравия, Сент-Люсия, Сербия, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Филиппины, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка.

31. *Устная поправка отклоняется 73 голосами против 14 при 56 воздержавшихся.*

32. *Проект резолюции A/C.5/67/L.18 принимается.*

33. **Г-жа Гойкочча** (Куба) говорит, что при рассмотрении этого вопроса на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи делегация ее страны будет просить провести заносимое в отчет о заседании голосование по соответствующему разделу бюджета.

34. **Г-н Хименес** (Никарагуа), выступая также от имени Боливии (Многонационального Государства), Венесуэлы (Боливарианской Республики), Кубы, Ирана (Исламской Республики) и Эквадора, говорит, что изменение в логически обоснованной структуре деятельности Канцелярии Специального советника

по предупреждению геноцида, заключающееся во включении в мандат Канцелярии концепции ответственности по защите — концепции, в отношении которой не существует консенсуса на межправительственном уровне — является серьезным нарушением административных процедур, регулирующих выделение ресурсов Организации, которые должны использоваться исключительно для осуществления мандатов, согласованных на международном уровне. На своей шестьдесят третьей сессии Генеральная Ассамблея согласилась лишь продолжать рассматривать вопрос об ответственности по защите, в то время как деятельность, первоочередные задачи и мандат Канцелярии Специального советника в настоящее время основаны на предложениях, содержащихся в докладе Генерального секретаря о раннем предупреждении, оценке и ответственности по защите (A/64/864), по которому Генеральная Ассамблея не принимала никаких решений. Главная ответственность по защите лежит на государствах. Международное сообщество может играть конструктивную роль, поддерживая усилия на национальном уровне, однако оно должно уважать положения Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся суверенитета, невмешательства во внутренние дела государств и территориальной целостности. Исходя из всех вышеперечисленных соображений, при рассмотрении этого вопроса на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи вышеупомянутые шесть делегаций намерены голосовать против раздела I проекта резолюции.

Проект резолюции A/C.5/67/L.12: Последствия для бюджета по программам, относящиеся к бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

35. *Проект резолюции A/C.5/67/L.12 принимается.*

Проект доклада Пятого комитета (A/C.5/67/L.19)

36. **Председатель** привлекает внимание к проектам резолюций, содержащимся в главе IV проекта доклада Пятого комитета (A/C.5/67/L.19).

Проект резолюции I: Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов (A/C.5/67/L.18)

37. **Председатель** напоминает, что проект резолюции I был принят ранее в ходе нынешнего заседания.

Проект резолюции II: Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

38. **Председатель** привлекает внимание к проекту резолюции II, касающемуся пересмотренных бюджетных ассигнований на двухгодичный период 2012–2013 годов (раздел А), пересмотренной сметы поступлений на двухгодичный период 2012–2013 годов (раздел В) и финансирования ассигнований на 2013 год (раздел С).

39. *Проект резолюции II принимается.*

Пункт 129 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/C.5/67/L.13 и L.20)

Проект резолюции A/C.5/67/L.13: Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

40. *Проект резолюции A/C.5/67/L.13 принимается.*

Проект резолюции A/C.5/67/L.20: Вопросы, рассмотрение которых отложено

41. *Проект резолюции A/C.5/67/L.20 принимается.*

42. **Г-н Либерман** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация его страны глубоко разочарована тем фактом, что рассмотрение простой резолюции по пункту 140 повестки дня, касающейся деятельности Управления служб внутреннего надзора, было вновь отложено, ведь принятие этой резолюции обеспечило бы для заинтересованных сторон государств-членов во всем мире прозрачность в отношении деятельности Организации Объединенных Наций. Перенос рассмотрения этого вопроса вызывает особенное сожаление с учетом того, что делегации были весьма близки к достижению договоренности в отношении текста резолюции. То же самое можно сказать и о пункте 136 повестки дня, касающемся управления людскими ресурсами.

43. **Г-н Соомро** (Пакистан) выражает разочарование в связи с тем, что по пункту 136 повестки дня, касающемся управления людскими ресурсами, не было достигнуто консенсуса. Будучи одним из координаторов обсуждения, он считает, что при наличии небольшого дополнительного времени и гибко-

сти со стороны делегаций договоренности можно было бы достичь.

44. **Г-н Бенмехиди** (Алжир), выступая от имени Группы 77 и Китая, благодарит Председателя за его усилия по урегулированию нерешенных вопросов, относящихся к пункту 136 повестки дня, и выражает сожаление по поводу того, что Комитету не хватило времени, чтобы решить эти вопросы и достичь консенсуса.

45. **Г-н Суль** Гюн Хун (Республика Корея) говорит, что, хотя в ходе основной части текущей сессии Комитет принял решение по многим пунктам повестки дня, его членам, к сожалению, не удалось принять резолюцию по пункту 136 повестки дня, особенно в том, что касается вопроса о мобильности — вопроса, которому делегация его страны придает большое значение. Он надеется, что этот вопрос удастся решить в ближайшее время в ходе первой части возобновленной сессии в 2013 году.

46. **Г-жа Такахаша** (Норвегия) говорит, что делегация ее страны также испытывает разочарование в связи с переносом рассмотрения пункта 136 повестки дня на более поздний срок, особенно из-за того, что делегации были весьма близки к достижению консенсуса. Она выражает надежду, что состоявшиеся обсуждения, включая консенсус, достигнутый по вопросу о мобильности, станут надежной основой для обсуждений в ходе первой части возобновленной шестьдесят седьмой сессии.

47. **Г-н Манджив Сингх Пури** (Индия) высказывает сожаление по поводу того, что членам Комитета не хватило времени в ходе основной части сессии для достижения консенсуса по вопросу об управлении людскими ресурсами. Он надеется, что во время первой части возобновленной шестьдесят седьмой сессии участникам удастся оперативно достичь прогресса в обсуждении этого пункта повестки дня.

48. **Г-н Томмо Монте** (Камерун) говорит, что весьма редко приходится откладывать решение по такому важному пункту повестки дня, как управление людскими ресурсами, и выражает разочарование в связи с отсутствием консенсуса по этому крайне важному вопросу.

49. **Г-н Панкин** (Российская Федерация) говорит, что делегация его страны выражает сожаление в связи с переносом рассмотрения пункта 136 пове-

стки дня на более поздний срок, особенно в свете того, что на состоявшиеся обсуждения было затрачено много времени и усилий. Тем не менее основания для оптимизма имеются: консенсус легко достигим, так что делегациям не придется затрачивать много времени на обсуждение этого вопроса во время первой части возобновленной шестьдесят седьмой сессии.

Прочие вопросы

50. **Председатель** информирует Комитет о том, что Секретариат распространил доклад Консультативной группы высокого уровня, учрежденной во исполнение резолюции 65/289 Генеральной Ассамблеи (A/C.5/67/10). В этом докладе отражен единодушный консенсус всех участников Консультативной группы высокого уровня. В настоящее время Генеральный секретарь готовит записку с разъяснением путей осуществления рекомендаций, содержащихся в вышеуказанном докладе, и описанием финансовых последствий их осуществления. В ходе первой части возобновленной шестьдесят седьмой сессии Комитет рассмотрит эту записку, а также примет к сведению доклад Группы.

Завершение работы Пятого комитета в рамках основной части шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи

51. **Председатель** объявляет, что Пятый комитет завершил свою работу в рамках основной части шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Заседание закрывается в 15 ч. 15 м.